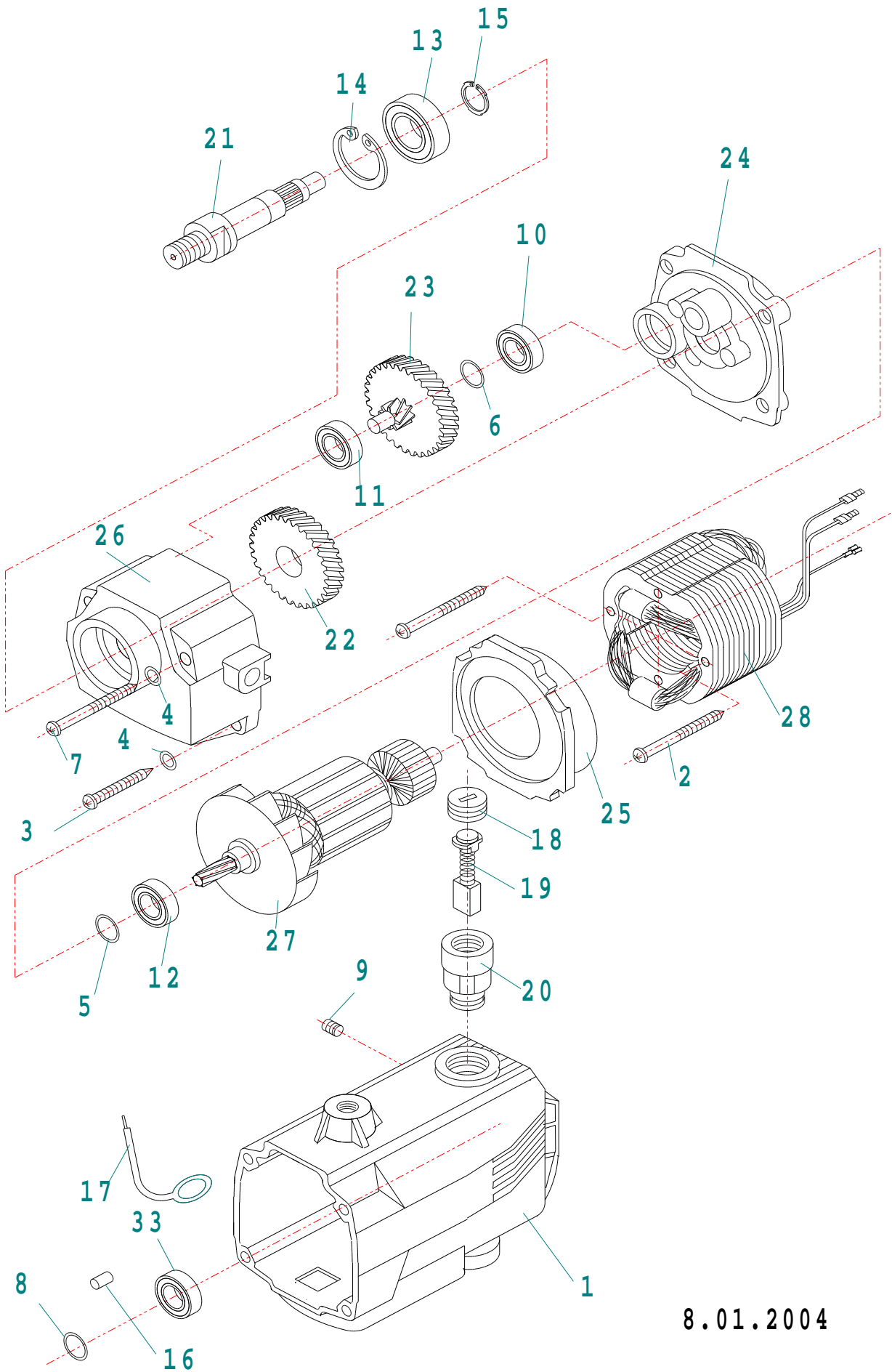


MAB 300



8.01.2004

Antriebseinheit MAB 300
Motor MAB 300
Moteur MAB 300
Motor MAB 300
Blocco motore MAB 300



Item No.	Part.-No.	Denomination	
1	30 1000 1	Motorgehäuse	
		Housing for motor	
		Logement moteur	
		Caja de motor	
		Alloggiamento del motore	
2	30 1001 1	Schraube M5 x 60	
		Screw M5 x 60	
		Vis M5 x 60	
		Tornillo M5 x 60	
		Vite M5 x 60	
3	30 1002 1	Schraube M5 x 35	
		Screw M5 x 35	
		Vis M5x35	
		Tornillo M5x35	
		Vite M5x35	
4	30 1003 1	Federscheibe 5,3	
		Spring washer 5,3	
		Rondelle ondulé 5,3	
		Arandela de resorte 5,3	
		Rondella elastica 5,3	
5	30 1004 1	Unterlegscheibe 16	
		Washer 16	
		Rondelle 16	
		Arandela 16	
		Rondella 16	
6	30 1005 1	Unterlegscheibe 8,6 x 1,6	
		Washer 8,6 x 1,6	
		Rondelle 8,6 x 1,6	
		Arandela 8,5 x 1,6	
		Rondella 8,5 x 1,6	
7	30 1006 1	Schraube M 5 x 70	
		Screw M 5 x 70	
		Vis M5 x 70	
		Tornillo M5 x 70	
		Vite M5 x 70	

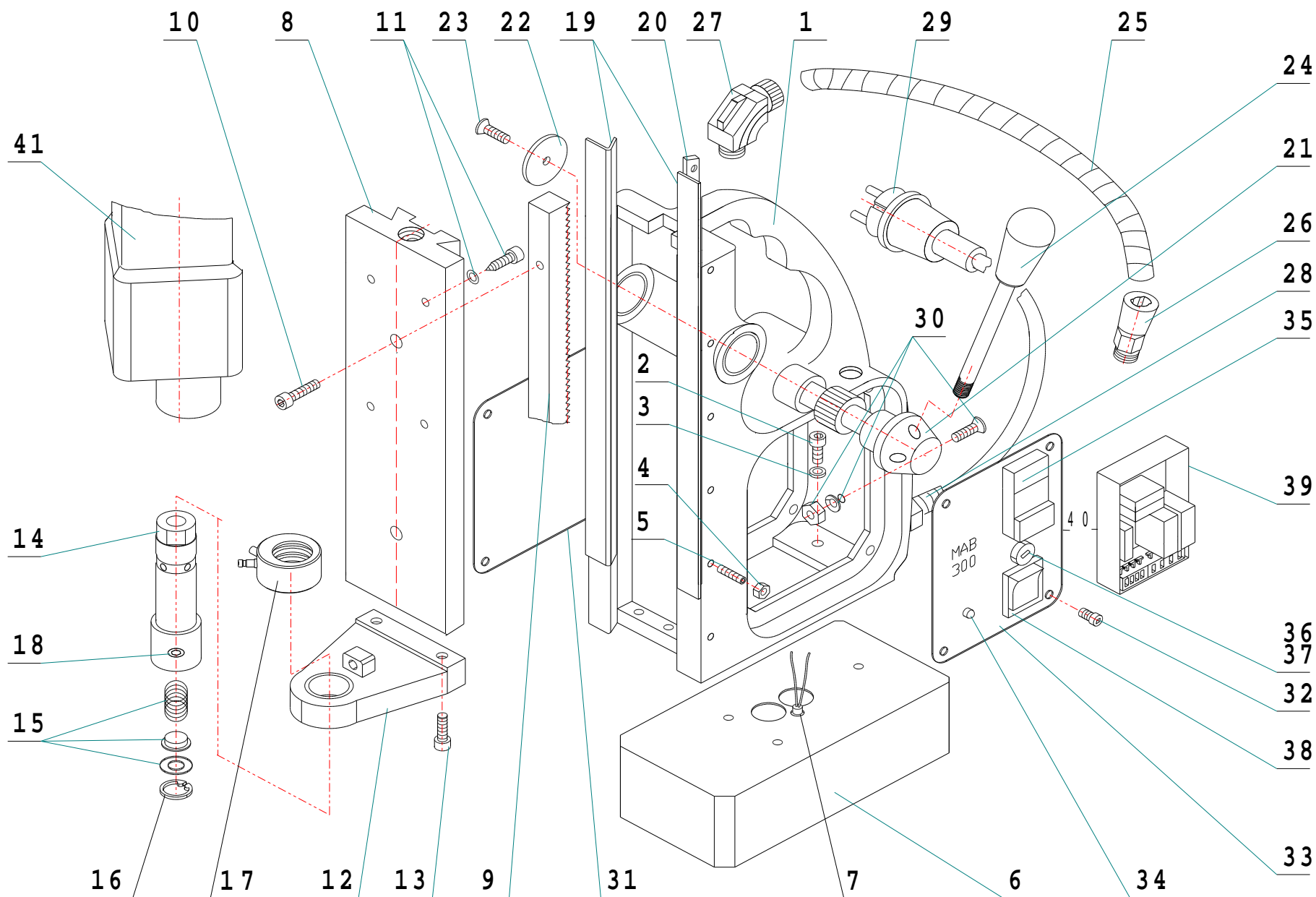
Item No.	Part.-No.	Denomination	
8	30 1007 1	Unterlegscheibe 8,1 x 1,3	
		Washer 8,1 x 1,3	
		Rondelle 8,1 x 1,3	
		Arandela 1,8 x 1,3	
		Rondella 1,8 x 1,3	
9	30 1008 1	Schraube M5 x 6	
		Screw M5 x 6	
		Vis M5 x 60	
		Tornillo M5 x 60	
		Vite M5 x 60	
10	30 1009 1	Kugellager 608 VVM	
		Ball bearing 608 VVM	
		Roulement à billes 608 VVM	
		Rodamiento de bolas 608 VVM	
		Cuscinetto a sfere 608 VVM	
11	30 1010 1	Kugellager 627 VVM	
		Ball bearing 627 VVM	
		Roulement à billes 627 VVM	
		Rodamiento de bolas 627 VVM	
		Cuscinetto a sfere 627 VVM	
12	30 1011 1	Kugellager 609 VVM	
		Ball bearing 609 VVM	
		Roulement à billes 609 VVM	
		Rodamiento de bolas 609 VVM	
		Cuscinetto a sfere 609 VVM	
13	30 1012 1	Kugellager 6202 VV	
		Ball bearing 6202 VV	
		Roulement à billes 6202 VV	
		Rodamiento de bolas 6202 VV	
		Cuscinetto a sfere 6202 VV	
14	30 1013 1	Sprengring D 35 x 1,5	
		Circlip ring D 35 x 1,5	
		Circlip D 35 x 1,5	
		Anillo elástico D 35 x 1,5	
		Anello a scatto D 35 x 1,5	
15	30 1014 1	Sprengring D 15 x 1,0	
		Circlip ring D 15 x 1,0	
		Circlip D 15 x 1,0	
		Anillo elástico D 15 x 1,0	
		Anello a scatto D 15 x 1,0	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
16	30 1015 1	Stift 4,65 x 9,4	
		Pin 4,65 x 9,4	
		Goupille cannelée 4,65x9,4	
		Vástago de ranura 4,65x9,4	
		Perno scalalato 4,65x9,4	
17	30 1016 1	Kabelklemme für Kohlehalter	
		Cable clamp for carbon brush	
		Serre-câble du porte-balai de charbon	
		Abrazadera para portaescobillas	
		Molla per cavo per portaspazzola	
18	30 1017 1	Kohleverslußkappe	
		Cap for brush holder	
		Chapeau de fermeture du porte-balai de charbon	
		Tapa de escobilla	
		Raccordo di chiusura di carbone	
19	30 1018 1	Kohlebürste	
		Carbon brush	
		Balai de charbon	
		Escobilla de carbón	
		Carboncino/spazzola	
20	30 1019 1	Kohlebürstenhalter	
		Carbon brush holder	
		Support balai charbon, complet,	
		Portaescobillas	
		Portaspazzole completo	
21	30 1020 1	Spindel 1/2" x 20 UN Standard	
		Spindle 1/2" x 20 UN Standard	
		Verge 1/2" x 20 UN standard	
		Husillo 1/2" x 20 UN estándar	
		Asse 1/2" 20 UN standard	
22	30 1021 1	Zahnrad	
		Gear wheel	
		Roue dentée	
		Rueda dentada	
		Ruota dentata	
23	30 1022 1	Zahnrad	
		Gear wheel	
		Roue dentée	
		Rueda dentada	
		Ruota dentata	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
24	30 1023 1	Getriebelagerschild	
		Shield plate	
		Induit de palier transmission	
		Casquillo	
		Flangia portacuscinetti del cambio	
25	30 1024 1	Luftleitblech	
		Air conducting shield	
		Défecteur d'air	
		Deflector	
		Deflettore	
26	30 1025 1	Getriebegehäuse	
		Gear box case	
		Logement transmission	
		Caja de engranaje	
		Scatola trasmissione	
27	30 1026 1	Anker 220-240 V	
		Armature 220-240 V	
		Induit 220 - 240 V	
		Inducido 220 - 240 V	
		Indotto 220 - 240 V	
27 A	30 1027 1	Anker 110 V	
		Armature 110 V	
		Induit 110 V	
		Inducido 110 V	
		Indotto 110 V	
28	30 1028 1	Spule 220-240 V	
		Field coil 220-240 V	
		Bobine 220 - 240 V	
		Bobina 220 - 240 V	
		Statore 220 - 240 V	
28 A	30 1029 1	Spule 110 V	
		Field coil 110 V	
		Bobine 110 V	
		Bobina 110 V	
		Statore 110 V	

Die aufgeführten Preise sind netto, ab Werk Mönchengladbach, Deutschland.
Prices mentioned above are net, ex works Mönchengladbach, Germany.
Les prix indiqués ci-dessus s'entendent net et ex usine Mönchengladbach, Allemagne.
Los precios se entienden net ex fábrica Mönchengladbach, Alemania.
Prezzi netti, partenza fabbrica, Mönchengladbach, Germania.

MAB 300



Magnetbohrständer MAB 300
Stand MAB 300
Support magnétique MAB 300
Soporta MAB 300
Soporte magnetico MAB 300



Item No.	Part.-No.	Denomination	
1	60 1000 3	Gehäuse für Magnetbefestigung 3-Loch	
		Housing 3 holes	
		Bâti pour fixation magnétique	
		Caja para fijación de imán	
		Basamento portamagnete per viti	
1 A	60 1000 2	Gehäuse für Magnetbefestigung 3-Loch mit Einkerbung	
		Housing 3 holes with groove	
		Bâti pour fixation magnétique avec entaille	
		Caja para fijación de imán	
		Basamento portamagnete per viti con tacca	
1 B	60 1000 1	Gehäuse für Magnetbefestigung 4-Loch	
		Housing 4 holes	
		Bâti pour fixation magnétique	
		Caja para fijación de imán	
		Basamento portamagnete per viti	
2	60 1001 1	Schraube M6x16	
		Screw M6x16	
		Vis M6x16	
		Tornillo M6x16	
		Vite M6x16	
3	60 1002 1	Federscheibe 6,3	
		Spring washer 6,3	
		Rondelle ondulée 6,3	
		Arandela de resorte 6,3	
		Rondella elastica 6,3	
4	60 1003 1	Kontermutter M5	
		Fixing nut M5	
		Contre-écrou M5	
		Contratuerca M5	
		Controdado M5	
5	60 1004 1	Nachstellschraube M5 für Schlitten	
		Screw for slide M5	
		Vis de réglage M5 pour chariot	
		Tornillo de reajuste M5 para carro	
		Vite regolabile M5 per carrello	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
6	60 1005 3	Elektrohochleistungsmagnet mit Indikator (3-Loch)	
		Magnet (electric) for indicator (3 holes)	
		Aimant haute puissance électrique avec indicateur M8	
		Imán eléctrico de alto rendimiento con indicador	
		Elettromagnete con indicatore M8	
6 A	60 1005 2	Elektrohochleistungsmagnet ohne Indikator (3-Loch)	
		Magnet (electric) without indicator (3 holes)	
		Aimant haute puissance électrique sans indicateur (3 trous)	
		Imán eléctrico de alto rendimiento sin indicador (3 perforaciones)	
		Elettromagnete senza indicatore (3-fori)	
6 B	60 1005 1	Elektrohochleistungsmagnet ohne Indikator (4-Loch)	
		Magnet (electric) without indicator (4 holes)	
		Aimant haute puissance électrique sans indicateur (4 trous)	
		Electroimán de alto rendimiento sin indicador (4 perforaciones)	
		Elettromagnete senza indicatore (4-fori)	
6 C	60 1005 0	Elektrohochleistungsmagnet ohne Indikator Universal	
		Magnet (electric) without indicator universal	
		Electroaimant performant universel sans indicateur	
		Electroimán de alto rendimiento sin indicador Universal	
		Elettromagnete senza indicatore universale	
7	60 1006 1	Magnetindikator	
		Magnet indicator	
		Indicateur magnétique	
		Indicador magnético	
		Indicatore magnete	
8	60 1025 3	Schlitten Prismenführung unsymmetrisch L: 243 mm B: 80 mm Lochabstand 66 mm	
		Dovetail carriage, asymmetrical, length: 243 mm width: 80 mm hole distance 66 mm	
		Chariot guidage par panneaux à prisme asymétrique l : 243 mm . L : 80 mm Alésage 66 mm	
		Carro de conducción para prisma asimétrico L: 243 mm A: 80 mm distancia de agujeros 66 mm	
		Carrello di guida prismatica assimetrico Lung.: 243 mm Larg.: 80 mm Interasse dei fori 66 mm	
8 A	60 1026 2	Schlitten Prismenführung symmetrisch L: 243 mm B: 80 mm Lochabstand 40 mm	
		Dovetail carriage symmetrical length: 404 mm width: 100 mm	
		Chariot prisme de guidage symétrique longueur : 404 mm largeur : 100 mm	
		Carro guía prismática simétrica L:404mm A:100 mm	
		Guida prismatica del carrello L: 404 mm B: 100 mm	
8 B		Schlitten (bis Bj. 1995)	nicht mehr lieferbar
		Slide (until 1995)	not available anymore
		Chariot (jusqu'à l'année de fabrication 1995)	non plus disponible
		Carro (para modelos hasta 1995)	ya no disponible
		Carrello (fino al 1995)	non più disponibile

Item No.	Part.-No.	Denomination	
9	60 1008 1	Zahnstange	
		Tooth rack	
		Crémaillère	
		Cremallera	
		Cremagliera	
10	60 1009 1	Schraube M6x20	
		Screw M6x20	
		Vis M6x20	
		Tornillo M6x20	
		Vite M6x20	
11	60 1027 1	Schraube für Motorbefestigung	
		Screw for motorfixing	
		Vis pour la fixation du moteur	
		Tornillo para fijación motor	
		Vite per fissaggio del motore	
12	60 1013 1	Gegenhalter für Spindel	
		Arbor support bracket	
		Contre-bouterolle de la verge	
		Sufridera para husillo	
		Controtesta per asse	
13	60 1011 1	Schraube M6x25	
		Screw M6x25	
		Vis M6x25	
		Tornillo M6 x 25	
		Vite M6x25	
14	60 1014 2	Spindel komplett Gesamtlänge 112 mm	
		Arbor complete total length 112 mm	
		Arbre complet L.: 112	
		Portabrocas L.: 112	
		Mandrino L 112	
14 A	60 1014 1	Spindel komplett Gesamtlänge 103 mm	
		Arbor complete total length 103 mm	
		Arbre complet L.: 103	
		Portabrocas L.: 103	
		Mandrino L 103	
15	60 1015 1	Feder mit Tellerscheibe und Unterlegscheibe	
		Spring with washer	
		Ressort à rondelle élastique bombée et rondelle plate	
		Resorte con arandela platillo y placa de apoyo	
		Molla con piattello e rondella	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
16	60 1016 1	Sprengring 19x1,0 für Aufnahme	
		Circlip ring 19x1,0 for tool holder	
		Circlip 19x1,0 de l'empreinte	
		Anillo elástico 19x1,0 para soporte	
		Anello a scatto 19x1,0 per alloggiamento	
17	60 1017 2	Messingring für Kühlmittelzufuhr für Schnellverschlussskupplung	
		Brass ring for coolant supply with quick change coupling	
		Anneau en laiton pour l'alimentation en réfrigérant pour l'obturateur express	
		Anillo de latón para conducción de refrigerante para acoplamiento de cierre rápido	
		Anello di ottone per l'afflusso di refrigerante nel raccordo idraulico a separazione rapida	
17 A	60 1017 1	Messingring für Kühlmittelzufuhr (Schlauch-Innen Ø 6 mm)	
		Brass ring for coolant supply (Tube inside Ø 6 mm)	
		Anneau en laiton pour l'alimentation en réfrigérant (diamètre intérieur du tuyau flexible: 6 mm)	
		Anillo de latón para conducción de refrigerante para acoplamiento de cierre rápido	
		Anello di ottone per l'afflusso di refrigerante (diametro tubo interno: 6 mm)	
18	60 1018 1	Inbusschraube M8x8 für Kernbohrerbefestigung	
		Screw M8x8 for core drill fixing	
		Vis à six pans creux M8x8 pour la fixation du carotteur	
		Tornillo allen M8x8 para fijación de escariador	
		Vite a testa vuota M8x8 per fissaggio utensile di perforazione a forma di corona	
19	60 1019 4	Messingführungsleiste (1 Satz re/li) eingeklebt ab Ser.-Nr. 36659	
		Guide rail (1 set right/left) to be glued from Serial-No. 36659	
		Glissière de guidage laiton (1 jeu gauche/droit) collé	
		Listón de guía de latón (1 kit derecha / izquierda) pegado	
		Guide in ottone (1 set destro+sinistro)	
19 A	60 1019 3	Messingsführungsleiste (1 Satz re/li) mit Einkerbung L: 259	
		Guide rail (1 set right/left) with groove L: 259	
		Barre conductrice en laiton (1 kit droit/gauche) avec rainure L: 259	
		Listón-guía de latón (1 bloque dcha/izda) con entalladura L: 259	
		Sagoma della guida di ottone (1 des./sin.) con tacca L: 259	
19 B	60 1019 2	Messingsführungsleiste (1 Satz re/li) mit Einkerbung L: 249	
		Guide rail (1 set right/left) with groove L: 249	
		Barre conductrice en laiton (1 kit droit/gauche) avec rainure L: 249	
		Listón-guía de latón (1 bloque dcha/izda) con entalladura L: 249	
		Sagoma della guida di ottone (1 des./sin.) con tacca L: 249	
19 C	60 1019 1	Messingführungsleiste (1 Satz re/li) mit Lochbohrung	
		Guide rail (1 set right/left) with fixing hole	
		Barre conductrice en laiton (1 kit droit/gauche) avec perçage	
		Listón-guía de latón (1 bloque dcha/izda) con perforación	
		Guida di regolazione d'ottone, (1 des./sin.), con alesaggio del foro	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
20	60 1020 3	Einstellführungsleiste Messing rechts	
		Adjustment rail right	
		Glissière de guidage de mise au point laiton droit	
		Listón de guía de ajuste latón derecho	
		Regolazione della guida di destra 8in ottone)	
20 A	60 1020 2	Klemmleiste Stahl rechts passend für L: 259 mm	
		Adjustment rail (right) fitting to length: 259 mm	
		Borne acier à droite adapté à la longueur : 259 mm	
		Listón de fijación de acero derecha para L: 259 mm	
		Listello di serraggio destro d'acciaio adatto per L: 259 mm	
20 B	60 1020 1	Klemmleiste Stahl rechts passend für L: 249 mm	
		Adjustment rail (right) fitting to length: 249 mm	
		Borne acier à droite adapté à la longueur : 249 mm	
		Listón de fijación de acero derecha para L: 249 mm	
		Listello di serraggio destro d'acciaio adatto per L: 249 mm	
21	60 1021 1	Zahnradwelle	
		Shaft for gear wheel	
		Arbre roue dentée	
		Eje de transmisión de rueda dentada	
		Albero con ruota dentata	
22	60 1022 1	Befestigungsscheibe für Zahnradwelle	
		Bush for gear wheel	
		Rondelle de fixation pour arbre de roue dentée	
		Disco de fijación para eje de transmisión	
		Rondella di fissaggio per albero con ruota dentata	
23	60 1023 1	Linsensenkkopfschraube für Zahnradwelle M6x16	
		Screw for shaft for gear wheel M6x16	
		Vis à tête plate ronde pour arbre de roue dentée M6x16	
		Tornillo fresado para eje de transmisión M6x16	
		Vite a testa bombata per albero M6x16	
24	60 1024 2	Griff für Höhenverstellung silbermatt mit Kunststoffknauf	
		Handle rod with knob	
		Poignée pour déplacement en hauteur, argent mat avec pommeau plastique	
		Sujeción para cambio de altura plata mate con puño de plástico	
		Leva con pomello in plastica per discesa/salita	
25	70 1000 1	Kabelschutzschlauch	
		Cable protection tube	
		Gaine de protection des câbles	
		Manguera de protección de cable	
		Guaina protezione cavi elettrici	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
25 A	70 1019 1	Kabelschutzschlauch komplett mit Verschraubung + Anschlußkabel	
		Cable protection tube complete with gland and cable	
		Gaine de protection des câbles complète avec vissage et câble de raccordement	
		Manguera de protección de cable con acople roscado + cable de conexión	
		Guaina di protezione cavi elettrici completo di passacavo e cavo	
26	70 1002 1	Kabelschutzschlauchverschraubung PG 9	
		Gland PG 9	
		Vissage gaine de protection câbles PG 9	
		Acople roscado de manguera PG9	
		Passacavo con protezione del cavo PG 9	
27	70 1002 2	Kabelschutzschlauchverschraubung PG 9 90° (Motor)	
		Gland PG 9 90° (Motor)	
		Vissage gaine de protection câbles PG 9 90° (Motor)	
		Acople roscado de manguera PG9 90° (Motor)	
		Passacavo con protezione del cavo PG 9 90° (Motor)	
28	70 1003 1	Kabelverschraubung mit Knickschutz PG 11	
		Mains cable gland PG 11	
		Vissage câbles avec protection anti-plier PG 11	
		Acople roscado de cable con protección de pliegue PG 11	
		Passacavo con protezione antiflessione PG 11	
29	70 1004 1	Anschlußleitung 220 - 240 V komplett mit Stecker	
		Connection cable 220 - 240 V with plug	
		Ligne 220-240 V, complet, avec fiche	
		Cable de conexión 220-240 V, completo con enchufe	
		Linea 220 - 240 V completa della spina	
29 A	70 1041 1	Anschlußleitung 220 - 240 V komplett Ausf. mit engl. Stecker	
		Connection cable 220 - 240 V with English plug	
		Ligne 220-240 V, complet, avec fiche anglaise	
		Cable de conexión 220-240 V versión completa con enchufe inglés	
		Cavo di alimentazione elettrica 220-240V completo di spina	
29 B	70 1005 1	Anschlußleitung 110 V (Steckerpreis auf Anfrage)	
		Connection cable 110 V (plug on demand)	
		Ligne 110 V (Prix de la fiche sur demande)	
		Cable de conexión 110V (Precio del enchufe según Demanda)	
		Cavo di alimentazione elettrica 110V (prezzo spina su richiesta)	
30	70 1006 1	Erdung komplett	
		Earth screw	
		Mise à la terre, complet	
		Conexión a tierra completa	
		Morsetto di messa a terra	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
31	70 1020 1	Gehäuseabdeckung Rückseite	
		Side plate	
		Couvercle logement partie arrière	
		Tapa de caja parte trasera	
		Coperchio dell'alloggio lato posteriore	
32	70 1008 1	Schraube für Abdeckblech M4 x 6	
		Screw M4 x 6	
		Vis pour tôle de protection M4x6	
		Tornillo para chapa protectora M4x6	
		Vite M4x6	
33	70 1021 2	Gehäuseabdeckung Frontseite für Indikator (ab Jan. 2002)	
		Switch plate for indicator (from Jan. 2002)	
		Couvercle logement partie avant pour indicateur	
		Tapa de caja parte delantera para indicador	
		Placca in alluminio di copertura alloggiamento interruttori	
34	70 1010 1	LED-Anzeige für Indikator rot/grün (ab Jan. 2002)	
		LED display for indicator red/green (from January 2002)	
		Signal LED pour indicateur rouge/vert	
		Indicador LED rojo / verde	
		Visualizzazione LED per indicatore rosso/verde	
35	70 1011 1	Motorsteuerungsschalter	
		Actuator	
		Interrupteur commande moteur	
		Conmutador de control de motor	
		Interruttore di comando del motore	
36	70 1012 1	Sicherungshalter	
		Fuse holder	
		Support fusible	
		Soporte de fusible	
		Scatola portafusibile	
37	70 1013 1	Sicherung 2A, 5x20, 250 V F, DIN 41 661	
		Fuse 2A, 5x20, 250 V F, DIN 41 661	
		Fusible 2A, 5x20, 250 V F DIN 41 661	
		Fusible 2A, 5x20, 250 V F DIN 41 661	
		Fusibile protezione 2A,5x20,250 VF DIN 41 661	
38	70 1014 1	Magnetschalter	
		Magnet switch	
		Interrupteur magnétique	
		Conmutador magnético	
		Interruttore dell'elettromagnete	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
39	70 1015 2	Steuerungsplatine mit 3 Relais 230 V	
		PC board with 3 Relais 230 V	
		Platine de commande avec 3 relais 230 V	
		Chapa de control con 3 relés 230V	
		Scheda elettronica con 3 relais 230 V	
39 A	70 1016 2	Steuerungsplatine mit 3 Relais 110 V	
		PC board with 3 Relais 110 V	
		Platine de commande avec 3 relais 110 V	
		Chapa de control con 3 relés 110V	
		Scheda elettronica con 3 relais 110 V	
40	70 1022 2	Schalteinheit komplett mit Platine 3 Relais 230 V	
		Switch plate complete with switches and PC board 230 V	
		Unité de commutation complète avec platine 3 Relais 220 V	
		Parte de conmutación completa con chapa de protección 3 relé 220 V	
		Unità di distribuzione completa con scheda a 3 relè 220 V	
40 A	70 1023 2	Schalteinheit komplett mit Platine 3 Relais 110 V	
		Switch plate complete with switches and PC board 110 V	
		Unité de commutation complète avec platine 3 Relais 110 V	
		Parte de conmutación completa con chapa de protección 3 relé 110 V	
		Unità di distribuzione completa con scheda a 3 relè 110 V	
41	50 0300 1	Antriebseinheit MAB 300 komplett 230 V	
		Motor MAB 300 complete 230 V	
		Unité de transmission MAB 300, complet, 230 V	
		Cuerpo Motor MAB 300 completo 230 V	
		Gruppo motore MAB 300 completo 230 V	
41 A	50 0310 1	Antriebseinheit MAB 300 komplett 110 V	nicht lieferbar
		Motor MAB 300 complete 110 V	not available
		Unité de transmission MAB 800 4E, complet, 110 V	non plus disponible
		Cuerpo Motor MAB 800.4E completo 110 V	ya no disponible
		Gruppo motore MAB 800.4E completo 110 V	non più disponibile

Die aufgeführten Preise sind netto, ab Werk Mönchengladbach, Deutschland.
Prices mentioned above are net, ex works Mönchengladbach, Germany.
Les prix indiqués ci-dessus s'entendent net et ex usine Mönchengladbach, Allemagne.
Los precios se entienden net ex fábrica Mönchengladbach, Alemania.
Prezzi netti, partenza fabbrica, Mönchengladbach, Germania.

*2008ErsaMAB300

